

**96931K-MN**

**Инструкция по  
эксплуатации**

**Стеклокерамическа  
я варочная панель**

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

## Содержание

|                                  |    |                                  |    |
|----------------------------------|----|----------------------------------|----|
| Руководство по эксплуатации      | 2  | Если прибор не работает ...      | 18 |
| Указания по технике безопасности | 2  | Удаление в отходы                | 19 |
| Описание изделия                 | 4  | Указания для установщика         | 20 |
| Эксплуатация прибора             | 7  | Сведения по технике безопасности | 20 |
| Советы по варке и жарке          | 15 | Техническое обслуживание         | 22 |
| Чистка и уход                    | 17 |                                  |    |

Право на изменения сохраняется

## Руководство по эксплуатации

### Указания по технике безопасности



#### ВНИМАНИЕ!

Просим обязательно соблюдать эти указания, так как в противном случае при повреждении прибора гарантийное обслуживание не предоставляется.

#### Правильная эксплуатация

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации детьми и другими лицами, которые по своим физическим, сенсорным или ментальным способностям, вследствие недостатка опыта или знаний не могут безопасно эксплуатировать изделие без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать устройство.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.

- Настоящий прибор разрешается использовать только для варки и жарки пищевых продуктов в домашних условиях.
- Его нельзя использовать в качестве рабочего стола или места для хранения каких-либо предметов
- Любые перекомпоновки и изменения конструкции прибора недопустимы.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него воспламеняемые жидкости, легковоспламеняемые материалы или плавкие предметы (например, полтэтиленовая пленка, пластмасса, алюминий).

### **Безопасность детей**

- Следите за тем, чтобы маленькие дети никогда не приближались к прибору.
- Дети старшего возраста должны пользоваться прибором только под руководством и присмотром взрослых.
- Чтобы маленькие дети или домашние животные непреднамеренно не включали прибор, рекомендуется включить защиту от доступа детей.

### **Общие меры безопасности**

- Монтаж и подключение нового прибора имеют право выполнять только обученные и квалифицированные специалисты.
- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после установки последних во встроенные шкафы и столешницы, отвечающие необходимым техническим нормам и пригодные для такой эксплуатации.
- В случае обнаружения неполадок в работе прибора или повреждений стеклокерамики (проломов, разрывов или трещин) прибор необходимо выключить и отсоединить от электросети во избежание опасности поражения электрическим током.
- Ремонт прибора имеют право производить только обученные и квалифицированные специалисты.

### **Безопасность во время использования**

- Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются. Внимание! Пожарная опасность!
- При неосторожном обращении с прибором можно получить ожог.
- Удалите со стеклокерамической поверхности все наклейки и защитные пленки.
- Шнуры питания не должны касаться горячих поверхностей электроприборов и горячей кухонной посуды.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не ставьте металлических предметов, таких как ножи, вилки, ложки и крышки кастрюль, на варочную поверхность, так как они могут нагреться.

### **Меры безопасности при чистке прибора**

- Перед проведением чистки прибор необходимо выключить и дать ему остыть.

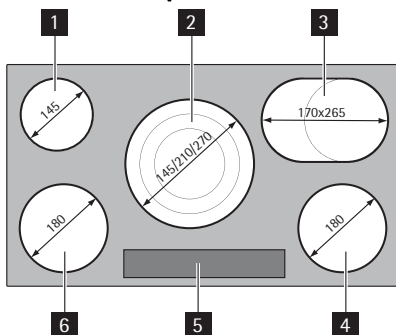
- По соображениям безопасности воспрещается производить очистку прибора с помощью приспособлений для чистки паром или с использованием моющих средств, распыляемых при высоком давлении.

### Как избежать повреждений прибора

- Стеклокерамическая поверхность может быть повреждена упавшими на нее предметами.
- Ударами кухонной посуды можно повредить край стеклокерамической поверхности.
- Стеклокерамику можно повредить, передвигая чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Плавкие вещества и перелившаяся в результате выкипания пища могут на стеклокерамической поверхности пригореть. Поэтому их следует удалить как можно быстрее.
- Во избежание повреждения кухонной посуды и стеклокерамики не давайте выкипеть всей жидкости из кастрюли или сковородки.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.

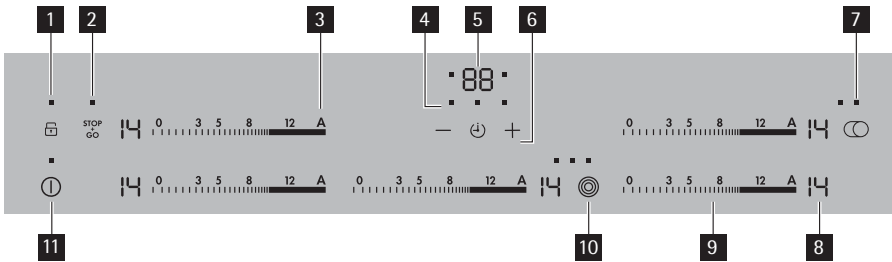
## Описание изделия

### Функциональные элементы варочной панели



- 1** Одноконтурная зона нагрева 1200 Вт
- 2** Трехконтурная зона нагрева 1050/1950/2700 Вт
- 3** Многофункциональная зона нагрева 1400/2200 Вт
- 4** Одноконтурная зона нагрева 1800 Вт
- 5** Панель управления
- 6** Одноконтурная зона нагрева 1800 Вт

## Расположение элементов панели управления



- 1** Клавиша "Замок от детей" с индикатором
- 2** Клавиша функции Stop+Go с индикатором
- 3** Автоматическая функция быстрого нагрева
- 4** Индикаторы зон нагрева / Функция "Таймер"
- 5** Дисплей таймера
- 6** Клавиши функции "Таймер"
- 7** Клавиша включения многофункциональной зоны нагрева с индикатором
- 8** Индикатор уровня мощности нагрева
- 9** Клавиши выбора уровня мощности нагрева
- 10** Клавиша включения трехконтурной зоны нагрева с индикаторами
- 11** Клавиша "Вкл/Выкл" с индикатором

## Сенсорные клавиши

Управление прибором осуществляется посредством сенсорных клавиш панели управления. Функции прибора включаются при прикосновении к сенсорным клавишам и подтверждаются индикацией и звуковыми сигналами. Вам нужно лишь коснуться сенсорной клавиши, включающей нужную функцию. Не касайтесь других сенсорных клавиш.



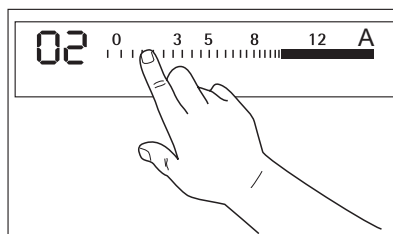
Если коснуться линейки управления более чем на 6 секунд, будет подан звуковой сигнал, и прибор автоматически выключится.

| Сенсорная клавиша |                                              | Функция                                                                            |
|-------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ①                 | Клавиша "Вкл/Выкл"                           | Включение и выключение прибора                                                     |
| 🔒                 | Клавиша "Замок от детей"                     | Блокировка панели управления для предотвращения несанкционированного доступа детей |
| 🎯                 | Клавиша включения трехконтурной зоны нагрева | Включение и выключение внешних контуров зоны нагрева                               |

| Сенсорная клавиша                                                                 |                                                    | Функция                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Клавиша включения многофункциональной зоны нагрева | Включение и выключение внешних контуров зоны нагрева             |
|  | STOP+GO                                            | Включение и выключение функции "Поддержание в горячем состоянии" |
|  | Клавиша автоматической функции быстрого нагрева    | Включение и выключение автоматической функции быстрого нагрева   |
|  | Клавиша "Таймер"                                   | Выбор функции "Таймер"                                           |
|  | Увеличение значений                                | Увеличение времени таймера                                       |
|  | Уменьшение значений                                | Уменьшение времени таймера                                       |

## Контрольная шкала

Контрольная шкала представляет собой особую сенсорную кнопку. Для задания нужного уровня мощности следует коснуться соответствующего значения на шкале. Заданный уровень мощности будет отображен на дисплее. При необходимости его можно откорректировать, касаясь контрольной шкалы левее или правее. Не прерывайте касания, пока не будет достигнут нужный уровень мощности нагрева.



 Если касание контрольной шкалы длится более 6 секунд, то будет подан звуковой сигнал, и прибор автоматически выключится.

## Индикаторы

| Индикатор                                                                                                                                                                 | Значение                                                |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        |                                                         | Зона нагрева выключена                                           |
|  /  | Установки функции поддержания блюда в горячем состоянии | Функция поддержания блюда в горячем состоянии / STOP+GO включена |
|  -  | Уровни мощности нагрева                                 | Установка уровней мощности нагрева                               |

| Индикатор                                                                         |                                         | Значение                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Автоматическая функция быстрого нагрева | Автоматическая функция быстрого нагрева включена |
|  | Неисправность                           | Наличие неисправности                            |
|  | Остаточное тепло                        | Зона нагрева еще не остыла                       |
|  | Замок от детей                          | Функция "Замок от детей" включена.               |
|  | Автоматическое выключение               | Режим автоматического отключения включен         |

## Индикатор остаточного тепла

Индикатор остаточного тепла загорается, как только нагревается та или иная зона нагрева.



### ВНИМАНИЕ!

Опасность ожога из-за остаточного тепла! Для остывания зон нагрева после выключения прибора требуется некоторое время. Обращайте внимание на индикатор остаточного тепла.



Используйте остаточное тепло для растапливания продуктов и поддержания блюд в горячем состоянии.

## Эксплуатация прибора

### Включение и выключение прибора

|            | Панель управления                                                                                                 | Индикация на дисплее                                                                                                                                                      | Контрольная лампочка |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Включение  | Коснитесь кнопки  на 1 секунду |  /  | светится             |
| Выключение | Коснитесь кнопки  на 1 секунду |  / отсутствует                                                                         | гаснет               |



В течение примерно 10 секунд после включения необходимо установить уровень мощности нагрева или выбрать какую-либо функцию, в противном случае прибор автоматически выключается.

### Установка уровня мощности нагрева

|                                       | Панель управления                                                                                                          | Индикация на дисплее                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Для установки уровня мощности нагрева | Коснитесь нужного значения на контрольной шкале, при необходимости откорректируйте его в сторону увеличения или уменьшения |  /  От до  |

|            | Панель управления                                                                                  | Индикация на дисплее                                                              |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Выключение | Коснитесь кнопки  |  |

## Включение и выключение внешнего контура нагрева

Включая или выключая внешние контуры нагрева, можно корректировать общую площадь зоны нагрева в соответствии с размерами установленной на ней посуды.

 Перед включением внешнего контура нагрева обязательно должен быть включен внутренний контур нагрева

| Трехконтурная зона нагрева              | Сенсорная клавиша                                                                                                  | Индикаторная лампочка                           |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Для включения среднего контура нагрева  | Прикоснитесь к  на 1-2 секунды.   | При этом загорится вторая индикаторная лампочка |
| Для включения внешнего контура нагрева  | Прикоснитесь к  на 1-2 секунды.   | При этом загорится третья индикаторная лампочка |
| Для выключения внешнего контура нагрева | Прикоснитесь к  на 1-2 секунды.   | При этом погаснет третья индикаторная лампочка  |
| Для выключения среднего контура нагрева | Прикоснитесь к  на 1-2 секунды.   | При этом погаснет вторая индикаторная лампочка  |
| Многофункциональная зона нагрева        | Сенсорная клавиша                                                                                                  | Индикаторная лампочка                           |
| Для включения внешнего контура нагрева  | Прикоснитесь к  на 1-2 секунды. | При этом загорится вторая индикаторная лампочка |
| Для выключения внешнего контура нагрева | Прикоснитесь к  на 1-2 секунды. | При этом индикаторная лампочка погаснет         |

## Блокировка/разблокировка панели управления

Все сенсорные кнопки панели управления, за исключением кнопки Вкл/Выкл, могут быть в любое время заблокированы для предотвращения случайного изменения настроек, например, при протирании панели тряпкой.

|           | Панель управления                                                                                    | Индикация на дисплее                                                                               |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Включение | Коснитесь кнопки  |  (на 4 секунды) |



|            | Панель управления                                                                                  | Индикация на дисплее                    |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Выключение | Коснитесь кнопки  | Ранее заданный уровень мощности нагрева |

-  Функция блокировки автоматически отключается при выключении прибора.

## Включение и выключение функции STOP+GO

Функция STOP+GO одновременно переключает все включенные зоны нагрева в режим сохранения тепла, а затем возвращает их к ранее заданным значения уровня мощности

|            | Панель управления                                                                                  | Индикация на дисплее                                                                                                   |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Включение  | Коснитесь кнопки  |                                       |
| Выключение | Коснитесь кнопки  | Ранее заданный уровень мощности нагрева (кроме автоматической функции быстрого нагрева или функции повышения мощности) |

-  STOP+GO не останавливает работу таймера.

-  STOP+GO имеет приоритет над всеми сенсорными кнопками панели управления за исключением кнопки ①.

## Использование автоматической функции быстрого нагрева

Все зоны нагрева оснащены автоматической функцией быстрого нагрева. При установке уровня мощности нагрева с использованием автоматической функции быстрого нагрева зона нагрева на некоторое время включается на полную мощность и затем автоматически переключается на заданный уровень мощности.

| Шаг | Панель управления                                                                                                                                                                                                                                                              | Индикация на дисплее                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Прикоснитесь <b>A</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2.  | Проведите пальцем вниз от <b>A</b> , чтобы выбрать нужный уровень мощности нагрева в интервале между  и  |  /  через 5 секунд  . Пока на дисплее высвечивается символ  , прибор работает на полную мощность. По завершении работы автоматической функции быстрого нагрева на дисплее снова высвечивается уровень мощности нагрева  /  . |

Время работы автоматической функции быстрого нагрева зависит от выбранного уровня мощности нагрева.

| Уровень мощности нагрева | Продолжительность работы автоматической функции быстрого нагрева [мин:сек] |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1                        | 1:00                                                                       |
| 2                        | 1:40                                                                       |
| 3                        | 2:40                                                                       |
| 4                        | 4:50                                                                       |
| 5                        | 5:30                                                                       |
| 6                        | 6:30                                                                       |
| 7                        | 8:10                                                                       |
| 8                        | 10:10                                                                      |
| 9                        | 12:20                                                                      |
| 10                       | 2:30                                                                       |
| 11                       | 2:30                                                                       |
| 12                       | 3:30                                                                       |
| 13                       | 4:30                                                                       |
| 14                       | ---                                                                        |

## Использование устройства, обеспечивающего безопасность детей

Устройство, обеспечивающее безопасность детей ("Замок от детей"), предотвращает возможность случайного использования прибора.

### Включение устройства, обеспечивающего безопасность детей

| Шаг | Панель управления                                                                                                 | Индикация на дисплее |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1.  | ① Включите прибор. Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.                                                 | 0                    |
| 2.  | Коснитесь кнопки  на 4 секунды | L                    |

Устройство, обеспечивающее безопасность детей, включено.

### Выключение устройства, обеспечивающего безопасность детей

| Шаг | Панель управления                                                                                                 | Индикация на дисплее |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1.  | ① Включите прибор. Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.                                                 | L                    |
| 2.  | Коснитесь кнопки  на 4 секунды | 0 светится           |
| 3.  | ① Выключите прибор.                                                                                               |                      |

| Шаг                                                       | Панель управления | Индикация на дисплее |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Устройство, обеспечивающее безопасность детей, выключено. |                   |                      |

- i** Устройство, обеспечивающее безопасность детей, можно включить или выключить только тогда, когда не задан уровень мощности нагрева.

### Временное отключение устройства, обеспечивающего безопасность детей

Устройство, обеспечивающее безопасность детей, можно отключить на один цикл приготовления; после этого оно снова будет включено.

| Шаг | Панель управления              | Индикация на дисплее |
|-----|--------------------------------|----------------------|
| 1.  | ① Включите прибор              |                      |
| 2.  | Коснитесь кнопки  на 4 секунды | светится             |

До следующего выключения прибором можно пользоваться в обычном порядке. После выключения и повторного включения прибора устройство, обеспечивающее безопасность детей, включится снова.

- i** После временного выключения устройства, обеспечивающего безопасность детей, необходимо в течение примерно 10 секунд выбрать уровень мощности нагрева или ту или иную функцию, в противном случае прибор автоматически отключится.

## Использование таймера

| Функция                   | Условие                                     | Действие, выполняемое по истечении установленного времени       |
|---------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Автоматическое отключение | задан тот или иной уровень мощности нагрева | звуковой сигнал<br>мигает индикатор<br>Зона нагрева выключается |
| Обратный отсчет времени   | зоны нагрева не включены                    | звуковой сигнал<br>мигает индикатор                             |

- i** Если установлено хотя бы одно значение обратного отсчета, его можно изменить только тогда, когда прибор включен.
- i** Если при включенном обратном отсчете времени задан какой-либо уровень мощности зоны нагрева, по истечении установленного времени зона нагрева выключается.
- i** При выключении какой-либо зоны нагрева также выключается установленная для нее функция таймера.

## Выбор зоны нагрева

| Шаг | Панель управления                                                                                         | Индикация на дисплее                               |                                                                                    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Прикоснитесь к  один раз | При этом замигает индикатор первой зоны нагрева    |  |
| 2.  | Прикоснитесь к  один раз | При этом замигает индикатор второй зоны нагрева    |  |
| 3.  | Прикоснитесь к  один раз | При этом замигает индикатор третьей зоны нагрева   |  |
| 4.  | Прикоснитесь к  один раз | При этом замигает индикатор четвертой зоны нагрева |  |
| 5.  | Прикоснитесь к  один раз | При этом замигает индикатор пятой зоны нагрева     |  |

 Если заданы функции таймера для других зон нагрева, через несколько секунд на дисплее появится наименьшее оставшееся время для всех заданных функций таймера и замигает соответствующая данной зоне нагрева индикаторная лампочка.

## Установка времени

| Шаг | Панель управления                                                                                       | Индикация на дисплее                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1.  | Выберите зону нагрева  | Индикатор выбранной зоны нагрева замигает |
| 2.  | Прикоснитесь к       | от 00 до 99 минут                         |

Через несколько секунд индикатор начинает мигать медленнее. Это означает, что время таймера установлено. Начинается обратный отсчет времени.

## Выключение функции "Таймер"

| Шаг | Панель управления                                                                                         | Индикация на дисплее                                                                            |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Выберите зону нагрева  | Индикатор выбранной зоны нагрева замигает чаще<br>Оставшееся время появится на дисплее таймера. |
| 2.  | Прикоснитесь к         | Начинается обратный отсчет оставшегося времени до 00 .                                          |

Индикатор гаснет.  
Функция "Таймер" для выбранной зоны нагрева выключена.

### Изменение установленного времени

| Шаг | Панель управления                                                                                                                                                                      | Индикация на дисплее                                                                                                                                                            |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  |  Выбор зоны нагрева                                                                                   | Индикатор выбранной зоны нагрева замигает чаще<br>Оставшееся время выводится на дисплей таймера                                                                                 |
| 2.  | Прикоснитесь к  или  | от  до  минут |

Через несколько секунд индикатор начинает мигать медленнее.  
Это означает, что время таймера установлено.  
Начинается обратный отсчет времени.

### Вывод на дисплей оставшегося времени таймера для той или иной зоны нагрева

| Шаг | Панель управления                                                                                    | Индикация на дисплее                                                                            |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  |  Выбор зоны нагрева | Индикатор выбранной зоны нагрева замигает чаще<br>Оставшееся время появится на дисплее таймера. |

Через несколько секунд индикатор начинает мигать медленнее.

### Отключение звукового сигнала

| Шаг | Панель управления                                                                                | Звуковой сигнал                |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1.  | Прикоснитесь к  | Подтверждающий звуковой сигнал |

Подача звукового сигнала прекращается.

## Автоматическое выключение

### Варочная панель

- Если после включения варочной панели не был выбран уровень мощности нагрева какой-либо зоны нагрева в течение примерно 10 секунд, то варочная панель автоматически выключается.
- Если одна или несколько сенсорных кнопок окажется накрытой каким-либо предметом (кастрюлей и т.п.) в течение более 10 секунд, то подается звуковой сигнал, и варочная панель автоматически выключается.
- Если выключены все зоны нагрева, то варочная панель автоматически выключается примерно через 10 секунд.

### Панель управления

- Если к моменту выключения прибора одна или несколько сенсорных кнопок оказываются накрытыми каким-либо предметом в течение более 10 секунд, то подается звуковой сигнал. подача звукового сигнала автоматически прекращается после удаления предмета, накрывавшего сенсорную кнопку.

### Зоны нагрева

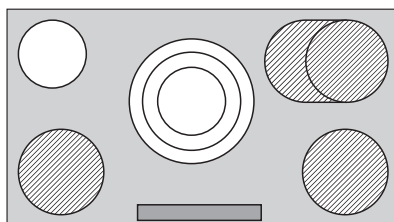
- Если по прошествии определенного времени какая-либо зона нагрева не была выключена или заданный для нее уровень мощности не был изменен, то эта зона нагрева выключается автоматически. При этом на дисплее высвечивается индикатор . Перед повторным использованием зоны нагрева для нее должно быть установлено значение .

| Уровень мощности нагрева                                                                                                                                              | Отключение через |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  -  | 6 часов          |
|  -  | 5 часов          |
|  -  | 4 часа           |
|  -  | 1,5 часа         |

### Система управления мощностью

Три зоны нагрева (заштрихованные на рисунке) имеют общую максимальную суммарную мощность.

В случае возможного превышения этой максимальной суммарной мощности, например, при включении дополнительной зоны нагрева или при увеличении уровня мощности нагрева, система управления мощностью автоматически



снижает мощность другой зоны нагрева. Снижается мощность той зоны нагрева, которая включена в течение наибольшего времени. На индикаторе этой зоны нагрева в течение двух минут чередуются значения ранее заданного и максимально возможного уровней мощности нагрева. Через минуту на индикаторе высвечивается текущее значение уровня мощности нагрева.

В следующей таблице показано распределение максимально возможных уровней нагрева в случае одновременного включения всех трех зон нагрева.

| Первая зона нагрева | Вторая зона нагрева | Третья зона нагрева |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| 14                  | 14                  | -                   |
| 14                  | 13                  | 1 - 11              |
| 14                  | 12                  | 12                  |
| 13                  | 13                  | 13                  |

## Советы по варке и жарке



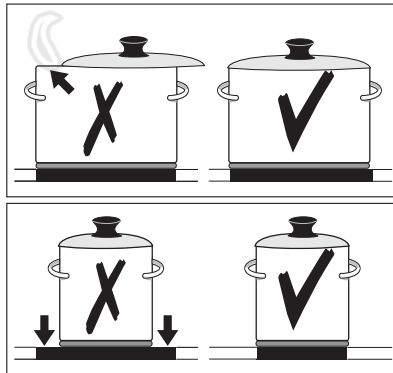
### Информация об акриламидах

Согласно новейшим научным исследованиям, интенсивное обжаривание пищевых продуктов, в особенности крахмалосодержащих, может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимальной возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

## Посуда для приготовления пищи

- Пригодность посуды для приготовления пищи определяется по состоянию ее дна. Дно посуды должно быть как можно более толстым и ровным.
- Эмалированная стальная посуда, а также посуда с алюминиевым или медным дном может оставить на стеклокерамической панели трудноудаляемые или совершенно неудаляемые следы.

### Экономия электроэнергии



Устанавливайте посуду на зону нагрева перед ее включением.



По возможности, всегда накрывайте кастрюли крышкой.



Чтобы воспользоваться остаточным теплом, выключайте зоны нагрева до окончания приготовления блюда.



Днище кастрюли и зона нагрева должны иметь одинаковые размеры.

## Примеры использования варочной панели

Данные, приведенные в следующей таблице, являются ориентировочными.

| Уровень мощности нагрева | Способ приготовления                 | Назначение                                                 | Время приготовления | Указания/рекомендации                                                                           |
|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                        |                                      | Положение "Выкл"                                           |                     |                                                                                                 |
| 1                        | Поддержание блюд в горячем состоянии | Сохранение блюд нагретыми                                  | по потребности      | Крышка                                                                                          |
| 1-3                      | Растапливание                        | Голландский соус, растапливание масла, шоколада, желатина  | 5-25 мин            | Время от времени помешивайте                                                                    |
| 1-3                      | Сгущение                             | Взбитый омлет, яйца "в мешочек"                            | 10-40 мин           | Готовьте под крышкой                                                                            |
| 3-5                      | Томление                             | Томление риса и молочных блюд<br>Разогревание готовых блюд | 25-50 мин           | Добавьте воды, как минимум, вдвое больше, чем риса. Молочные блюда время от времени помешивайте |
| 5-7                      | Приготовление на пару<br>Тушение     | Тушение овощей, мяса, рыбы                                 | 20-45 мин           | При приготовлении овощей используйте совсем немного воды (несколько столовых ложек)             |
| 7-9                      | Варка                                | Приготовление картофеля на пару                            | 20-60 мин           | Используйте небольшое количество воды, например, макс. 1/4 л воды на 750 г картофеля            |
| 7-9                      | Варка                                | Варка значительных объемов пищи, рагу и супов              | 60-150 мин.         | До 3 л жидкости плюс ингредиенты                                                                |



| Уровень мощности нагрева | Способ приготовления               | Назначение                                                                                                                        | Время приготовления          | Указания/рекомендации            |
|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 9-12                     | Жарка малой интенсивности          | Жарка эскалопов, телятины, отбивных котлет, тефтелей, сосисок, печени, заправки для соуса, яиц, блинов, пончиков                  | по потребности               | Время от времени переворачивайте |
| 12-13                    | Жарка высокой интенсивности        | Картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки, тонконарезанные блинчики (засыпка для бульона)                              | 5-15 мин на каждую сковороду | Время от времени переворачивайте |
| 14                       | Варка Обжаривание Жарка во фритюре | Кипячение большого количества воды, отваривание макарон, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре |                              |                                  |

## Чистка и уход



### ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор. После каждого использования необходимо выполнять чистку прибора и удалять остатки продуктов с его поверхности, пользуясь водой со средством для мойки посуды. Удаляйте затем и остатки моющих средств!



Царапины и темные пятна на стеклокерамике удалению не поддаются, однако они не влияют на нормальную работу прибора.

### Чистка прибора после каждого использования

1. Остатки продуктов, содержащих сахар, частицы пластмассы или кухонной фольги следует немедленно удалять с помощью скребка. Установите скребок для чистки под углом к стеклокерамической поверхности и, перемещая его вдоль нее, удалите остатки пищи. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства. В заключение, **насухо вытрите прибор чистой тканью**.
2. Особо стойкие загрязнения (известковые отложения, брызги жира, блестящие обесцвеченные пятна) следует удалять с помощью средства для чистки стеклокерамики или нержавеющей стали после того, как варочная панель остынет.

## Если прибор не работает ...

| Неисправность                                         | Возможная причина                                                                                                                                                                              | Способ устранения                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Зоны нагрева не включаются или не работают            | После включения варочной панели прошло более 10 секунд                                                                                                                                         | Выключите и снова включите варочную панель                                                                                            |
|                                                       | Включена функция "Замок от детей"                                                                             | Отключите функцию "Замок от детей" (см. раздел "Функция "Замок от детей")                                                             |
|                                                       | Одновременное прикосновение к нескольким сенсорным клавишам                                                                                                                                    | Касайтесь за один раз только одной сенсорной клавиши                                                                                  |
|                                                       | Сработала система автоматического отключения                                                                                                                                                   | При необходимости удалите лежащие на панели управления предметы (кастрюля, тряпка и т.д.). Выключите и снова включите варочную панель |
|                                                       | На панель управления попала вода или брызги жира                                                                                                                                               | Протрите панель управления                                                                                                            |
|                                                       | Включена функция  STOP GO -  | Выключите функцию  STOP GO                           |
| При выключении прибора подается звуковой сигнал       | Панель управления частично или полностью накрыта какими-либо предметами.                                                                                                                       | Уберите эти предметы.                                                                                                                 |
| Отсутствует индикация остаточного тепла               | Зона нагрева только что включена и не успела нагреться                                                                                                                                         | Если при этом зона нагрева становится горячей, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.                                   |
| Не включается автоматическая функция быстрого нагрева | В зоне нагрева еще имеется остаточное тепло                                                                 | Дайте зоне нагрева остыть                                                                                                             |
|                                                       | Установлен максимальный уровень мощности нагрева                                                            | Максимальный уровень мощности нагрева такой же, как при включении автоматической функции быстрого нагрева                             |

| Неисправность                                                                                                                               | Возможная причина                                                          | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Подается звуковой сигнал и варочная панель самостоятельно включается, а затем выключается; через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал | Сенсорная клавиша "Вкл/Выкл" накрыта каким-то предметом, например, тряпкой | Не кладите никакие предметы на панель управления                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| на дисплее высвечивается индикатор                         | Сработала система защиты зоны нагрева от перегрева                         | Выключите зону нагрева. Снова включите зону нагрева.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| На дисплее высвечиваются индикатор  и число                | Отказ электронного блока                                                   | На несколько минут отключите прибор от сети электропитания (выньте предохранитель из распределительного электрощита вашей квартиры). Если после повторного включения на дисплее вновь высветится символ  , обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр. |

**Если неисправность не удастся устранить при помощи указанных выше мер, обращайтесь к своему дилеру или в местный авторизованный сервисный центр.**



### ВНИМАНИЕ!

Ремонт прибора должен выполняться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезной травме пользователя.



Если прибор эксплуатировался неправильно, то посещение специалиста сервисного центра или дилера может оказаться платным даже во время гарантийного срока.

## Удаление в отходы

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по

вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, PE, PS (полиэтилен, полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

## Указания для установщика



### Сведения по технике безопасности

#### Указания по технике безопасности



#### **ВНИМАНИЕ!**

Обязательно прочтите этот раздел!

Соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы, действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор. (К таковым относятся требования техники безопасности, правила и порядок утилизации и т. д.)

Установка прибора должна выполняться только квалифицированным специалистом. Выдерживайте минимально допустимые дистанции между соседними приборами.

При установке следует обеспечить защиту от поражения электрическим током, например, выдвижные ящики разрешается устанавливать только при наличии защитной панели, установленного непосредственно под варочной панелью. Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Герметик должен полностью заполнять пространство между прибором и столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров. При встраивании необходимо предусмотреть защиту нижней стороны прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа.

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами. Кухонная посуда может опрокинуться при открывании дверей и окон.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Опасность поражения электрическим током.

- Клеммы для подключения к сети электропитания находятся под напряжением.
- Обесточьте их.
- Руководствуйтесь схемой электрических соединений.
- Соблюдайте правила безопасности при обращении с электроприборами.

- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токоведущими частями.
- Электрическое подключение прибора должно выполняться квалифицированным электриком.
- Неплотные и неправильно установленные разъемные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться квалифицированным электриком.
- Сетевой шнур не должен быть туго натянут.
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или еще более высокую).
- В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен специальным кабелем (типа H05BB-F, рассчитанным на максимальную температуру 90°C или еще более высокую). Обращайтесь за дополнительной информацией в местный авторизованный сервисный центр.

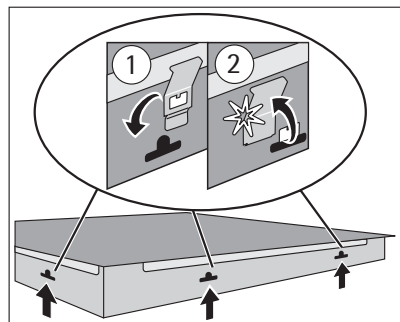
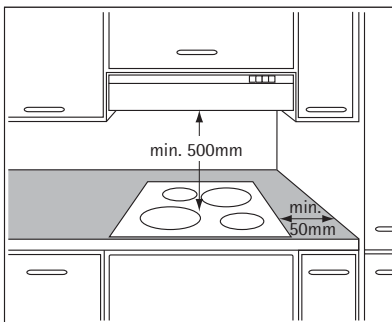
При подключении прибора к электросети необходимо установить многополюсный размыкатель с минимальным зазором между разомкнутыми контактами, не меньшим 3 мм.

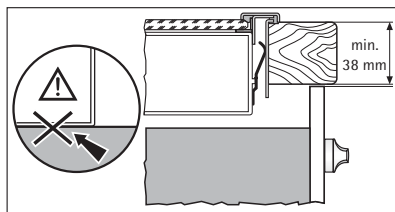
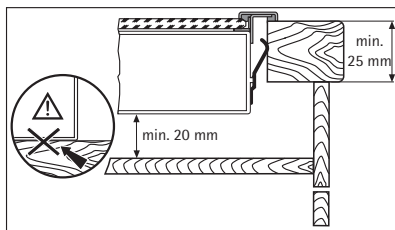
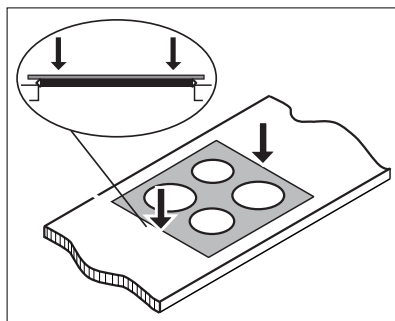
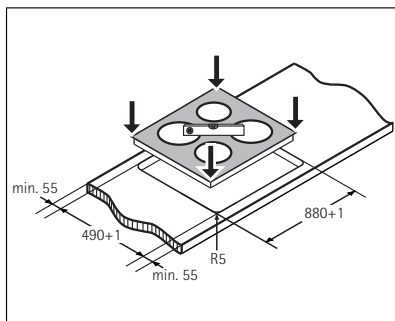
В качестве размыкающих устройств могут использоваться предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

### Приклеивание уплотнения

- Прочистите поверхность столешницы в районе ниши для встраивания.
- Проложите одностороннюю самоклеющуюся уплотнительную ленту, входящую в комплект поставки, вдоль всего нижнего края варочной панели под ее наружной рамкой. Не растягивайте уплотнительную ленту. Концы ленты должны соединяться в точке, соответствующей середине одной из сторон варочной панели. Лента должна быть предварительно разрезана так, чтобы ее длина соответствовала периметру варочной панели (плюс дополнительно несколько мм); при установке наложите один ее конец на другой.

### Установка





Табличка с техническими данными

|                  |              |                       |  |
|------------------|--------------|-----------------------|--|
| Modell 96931K-MN |              | Prod. Nr. 949 593 133 |  |
| Typ 55 HCD AA AO | 230 V, 50 Hz |                       |  |
| Made in Germany  | Ser.Nr. .... | 7,9 kW                |  |
| AEG-ELECTROLUX   |              |                       |  |

## Техническое обслуживание

В случае технических неисправностей сначала убедитесь в том, что их невозможно устранить самостоятельно при помощи руководства по эксплуатации (раздел "Что делать, если...").

Если устранить проблему не удастся, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Для того, чтобы можно было Вам быстро помочь, нам необходимы следующие данные:

– Трёхсимвольное буквенно-цифровое обозначение

для стеклокерамики

– Наименование модели

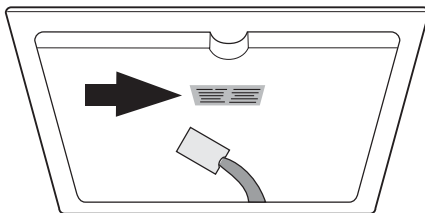
– Номер изделия (PNC)

– Серийный номер изделия

(S No. - см. табличку технических данных)

– Тип неисправности

- Любые сообщения об ошибке, отображаемые на приборе



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



[www.aeg-electrolux.ru](http://www.aeg-electrolux.ru)

892930376-B-B-012009